Prif Swyddog Addysg ac Ymyrraeth Gynnar / Chief Officer Education and Early Intervention
Ian Roberts

Stryt y Lampint, Wrecsam LL11 1AR
Lambpit Street, Wrexham LL11 1AR
Ffôn/Tel: 01978 292000
www.wrecsam.gov.uk www.wrexham.gov.uk

wrexham
COUNTY BOROUGH COUNCIL
CYNGOR BWRDEISTREF SIROL
wrecsam

Eich Cyf/Your Ref	
Ein Cyf/Our Ref	IR/ELL
Dyddiad/Date	9 Gorffennaf / July 2020
Gofynner am/Ask for	Ian Roberts
Rhif Cyswllt/Contact No	
E-bost/E-mail	ian2.roberts@wrexham.gov.uk

Annwyl Riant/Gofalwr / Dear Parent/Carer

Mewn ymateb i'r cyhoeddiad gan Kirsty Williams, y Gweinidog Addysg y byddai ysgolion yn cau at ddibenion addysg ar 20 Mawrth, darparodd Cyngor Bwrdeistref Wrecsam, trwy ein hysgolion, gyfleusterau gofal plant mewn ysgolion ar gyfer gweithwyr allweddol gan gynnwys dros wyliau'r Pasg a chyfnod hanner tymor. Ail-bwrpaswyd ysgolion yn unol â chanllawiau Llywodraeth Cymru i ddarparu'r cyfleusterau hyn.	In response to the announcement by Kirsty Williams, Minister for Education that schools were to close for education purposes on 20 March, Wrexham Borough Council, through our schools, provided childcare facilities in schools for key workers including the Easter holiday and half term period. Schools were re-purposed in line with Welsh Government's guidance to provide these facilities.
Roedd hyn yn bosibl oherwydd ymrwymiad ac ymroddiad staff ein hysgolion ar draws y Fwrdeistref Sirol. Roedd y dull yn Wrecsam yn hynod lwyddiannus a darparodd ymateb ar unwaith i anghenion gofal plant brys ar gyfer rheini sydd ar reng flaen yr achos cenedlaethol i leihau effaith y pandemig coronafirws.	This was possible due to the commitment and dedication of our school staff across the County Borough. The approach in Wrexham was highly successful and provided an immediate response to the emergency childcare needs for those on the frontline of the national cause to minimise the impact of the coronavirus pandemic.
Ar Fehefin 29ain cyhoeddodd y Prif Weinidog Cymru fod pobl o ddwy aelwyd ar wahân yn gallu ymuno i ffurfio un cartref estynedig unigryw o Orffennaf 6ed ymlaen. Bydd creu un cartref estynedig yn galluogi teuluoedd i gael eu haduno a bydd hefyd yn helpu i gefnogi rhieni sy'n gweithio gyda gofal plant anffurfiol dros fisoedd yr haf wrth i fwy o fusnesau ailagor eu drysau a dychwelyd i drefniadau gweithio ffurfiol. Mae codi cyfyngiadau yn caniatáu i ofal plant gael ei ddarparu trwy ddulliau mwy arferol. O ganlyniad, ni fydd Llywodraeth Cymru yn	On 29 June the First Minister announced that people from two separate households are able to join together to form one exclusive extended household from 6 July. Creating a single extended household will enable families to be reunited and will also help support working parents with informal childcare over the summer months as more businesses reopen their doors and return to formalised working arrangements. The lifting of restrictions allows for childcare to be delivered by more normal means. As a result, Welsh Government will not be funding childcare for

ariannu gofal plant i blant oed ysgol gweithwyr allweddol dros yr haf. O achos hyn, ni fydd ysgolion ar agor ar gyfer gofal plant dros gyfnod gwyliau'r haf ar gyfer plant oed ysgol gweithwyr allweddol. Mae hyn yn gyson â'r hyn sy'n digwydd mewn awdurdodau lleol eraill, ac yn rhoi cyfle i ddarparwyr gofal plant ailsefydlu eu busnesau fel ffordd o sicrhau bod anghenion gofal plant yn cael eu diwallu. Mae croeso i deuluoedd sydd am gael mynediad at ofal plant gysylltu â Gwasanaeth Gwybodaeth yr awdurdod lleol ar fis@wrexham.gov.uk neu 01978 292094 - neu ar wefan y cyngor yn https://www.wrexham.gov.uk/service/childrens-social-care/childcare Yn olaf, hoffwn achub ar y cyfle hwn i fynegi diolch i rieni a gofalwyr am eich dealltwriaeth a'ch cydweithrediad yn ystod yr amseroedd heriol hyn a'r amseroedd digynsail.	school-aged children of key workers over the summer. Consequently, schools will not be open for childcare over the summer holiday period for school-aged children of key workers. This is consistent with what is happening in other local authorities, and provides an opportunity for childcare providers to re-establish their businesses as a means to ensure that childcare needs are met. Families wishing to access childcare are welcome to contact the local authority's Information Service on fis@wrexham.gov.uk or 01978 292094 – or on the council website at https://www.wrexham.gov.uk/service/childrens-social-care/childcare Finally, I would like to take this opportunity to express gratitude to parents and carers for your understanding and cooperation during these challenging times and unprecedented times.

Yn ddiffuant / Yours sincerely

Ian Roberts
Prif Swyddog Addysg ac Ymyrraeth Gynnar /
Chief Officer Education and Early Intervention

Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg.
Byddwn yn ymateb i unrhyw ohebiaeth yn Gymraeg ac ni fydd hyn yn arwain at unrhyw oedi.

We welcome correspondence in Welsh.
We will respond to any correspondence in Welsh and this will not lead to any delay.